

Víctor M. Castillo Farreras

*Los conceptos nahuas
en su formación social
El proceso de nombrar*

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas

2010

148 p.

(Serie Cultura Náhuatl, Monografías; 32)

ISBN 978-607-02-0896-6

Formato: PDF

Publicado en línea: 6 de septiembre de 2016

Disponible en:

<http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/conceptos/nahuas.html>



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

DR © 2016, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510, Ciudad de México.



GLOSARIO DE VOCES NAHUAS

acalli, acatl 5.1, 20.7
aci 7.3
acpatl 21.4
ahuiani 1.1-2
amatetehuitl 20.9
aqui, aquia 8.1, 8.2
atemitl, atentli 5.2
atl, /-a/ 7.2, 20.1
atlalli, atlatl 5.3
ayotl, ayotli 5.4, 20.8
azcalli, azcatl 5.5
cacalotl, calli, cacalli 18.9, 20.10
cahua, cauh, cahuia, tlacahualli, tlacahuilli, tlacauhtli, cahuitl 21.5
calli, teocalli, tecpancalli, tecalli, xacalli, acalli, tepetlacalli, tzoncalli,
tlahuizcalli, cacalli, cacalotl 18.9, 20.7, 20.10
canauhtli, tlacanauhtli, tlacanahualli 3.1, 19.2
caqui, tetlacaquilia, tetlacaquitia 7.3, 9, 9.1-9.2, 10.1-10.2
cehualli, cehualcalli, tlacehualhuia, macehualli 18.4, 18.8
chalchihnamacac 15
chichitl, chichtli 5.6
choca, techoquehua, techoctia 7.4, 13.1-13.2
cilin, citli 5.7
cocolli, cocotli, cocotl 5.8
coloa, tlacolli, tepuzcolli, tecolli, colotli, tepuzcolotli, huitzcolotli,
colotl, huitzcolotl, cuauhuitzcolotl, tlalcolotl, tecolotl 21.2
colotl, colotli 5.9, 21.2
copilli, copitl 5.10
cotona, cotoni 7, 7.5-7.6
cuachicpalli 21.4
cuachpamitl, cuachpanitl, cuachpantli 6.1
cuahuacalli, cuahuacatl 5.13
cahuaitl, cuauhtli 5.11
cualani, cualania 8
cualantli 19.1
cualli, tecuani II.3
cualli, tlacualli, tlacuatl 4.8, 18.12



cuapitzactli, pitzactli, tlapitzactli 19.3
cuatzomtl, cuatzontli 5.12
cuauhnhuac, altepenahuac 21.6
cuematlauhtli 2.2
cuepa, tetlacuepilia, tetlacuepiltia 14.1-14.2
cuezcomatl, cuezcomalli 5.14
cui 7.3
cuica, cuicatl 7.4, 20.2
cuyulli, cuyutli 5.15
ehecatl 20.3
elli, etl 5.16
huetzca 7.4
huexolotl, *gallo* 2.1
huictli, *coa* 2.2
huitzcolotl, huitzcolotli 5.17, 21.2
huitzoctli, *palanca* 2.2
i, /-i/ 7.1
ichcatl, *algodón*, *oveja* 2.1
icpa, icpalli, tzinicpalli, cuachicpalli, macpalli, xocpalli, icpatl, acpatl,
tlacpatl, tecpatl, tecpatli, tecpaolotl 5.18, 5.26, 21.4
icpalli, icpatl 5.18, 21.4
macehualli, omotemacehualtique, macehualeque, tlamaceuhtli 18.4, 18.8,
19.5
macpalli 21.4
malli 18.1
matlalin, matlatl 5.19
milli, mitl 5.20
miztli, *león*, *puma* 2.1
nahua, nahui, titonahua, nanahualiztli, quinahua, nahuatequi, tenahuac,
cuauhnhuac, moquechnahua, altepenahuac, centlanahuatectli,
nahualli, tlanahualli, nahualcalahui, tenahuatilli, nahuatl, nanahuatl,
tlanauhtli, tlanauhqui, tlanahui, nanauhtli 21.6
nahualli, *bruja*, *hechicero*, *nigromántico* 2.3, 21.6
nahuatl, nahualli 5.21, 21.6
nahui 21.6
namaca, tetlanamaquilia, tetlanamaquiltia, tlanamaca, tlenamaca,
xuchitlenamactli, tlanamacoyan, chalchiuhnamacac, tlanamaquililo,
quimonamaquilia, tlanemmaca 1.1, 15
nanahuatl, nanauhtli 15, 21.6
nemmaca, tlanemmaca 1.1, 15
nequi, tetlanequilia, tetlanequiltia, tetlanectia 12.1-12.3
nextli, tenextli, nextamalli, atamalli, nexayotl, tenexayotl, tlanextli,
tlanextilli 19.9
ocelotl, *tigre*, *jaguar* 2.1
ocotzontectli 19.8, 20.11
olini, olinia, olin 8

olli, olin 5.22, 8, 18.7
onoc 5.22, 18.7, 19.4
otli, olli 5.22, 19.4
otzti, otztia 8
palli, patli, tlapalli 5.23, 18.10
papalotl 20.4
pati, patia 8
patiuhtli 1.1-2
patolli 18.2
pia, tetlapialia, tetlapialtia 11.1-11.2
pialli, tlapialli 18.11
pilli, *noble* 2.3
pitli, pitli 5.24
pitzactli, tlapitzactli, cuapitzactli 19.3
pozoni, pozonia 8
tecololli, tecolotl 2.3, 5.25, 21.2
tecpaolotl 21.4
tecpatl, tecpatli 5.26, 21.4
tecpilotl, *hidalguía* 2.3
tecutli, *principal* 2.3
tema, temi 3.23, 7
tenahuatilli 21.6
tenextli, nextli 19.9
tenonotzalli, tenonotztli, tenonotzaliztli 4.1, 4.4, 19.7
tepuzcololli, tepuzcolotli 21.2
tequi, tequitl, tlatequi, tlateca, iltequi, ixtequi, ixteca, chilteca 7.3, 20.11
tetehuatl, tlatehuilli, amatetehuatl 20.9
tetonal, tonalli 18.3
tiamictli 1.1-2
tlacahualli, tlacauhtli 4.2, 21.5
tlacanhualli, tlacanhauhtli 3.1, 19.2
tlacatecolotl, *demonio*, *diablo* 2.3, 5.25
tlacateuhme 20.9
tlacatl, tlatlatli 2.3, 5.27
tlacemanalli, tlacemantli 3.2
tlacencahualli, tlacencauhtli 3.3
tlachichihualli, tlachichiuhtli 3.4
tlachihualli, tlachiuhtli 3.6, 19.6
tlachipahualli, tlachipauhtli 3.5
tlachiuhtli, tlachihualli, tlalchihualli 3.6, 19.6
tlaciahualli, tlaciauhtli 3.7
tlacohualiztli 1.1-2, 3.8
tlacohualli, tlacouhtli 3.8
tlacololli 21.2
tlacotl, tlacotli 5.28
tlacotli, *esclavo*, *siervo* 2.3, 5.28



tlacpatl 21.4
tlacualli, tlacuatl 4.8, 18.12
tlacuepalli, tlacueptli 3.9
tlacuillo 20.9
tlahuatzalli, tlahuatztl 3.10
tlahuicalli, tlahuictli 3.11
tlahuilli, tlahuitl 5.31, 18.6
tlainayalli, tlainaxtl 3.12
tlaixquetzalli, tlaiquetztli 3.13
tlalacalli, tlalacatl 5.29
tlalchihualli, tlalchihualli 3.6, 19.6
tlalcolotl 21.2
tlaletzalli, tlaletzatl 5.30
tlalli, tlatli 5.32
tlalmanalli, tlalmantli 3.14
tlamaceuhtli 18.8, 19.5
tlamachtilli, temachtilli 18.13
tlamanalli, tlamantli 4.3
tlami, tlamia 8
tlaminalli, tlaminantli 3.15
tlanahualli, tlanauhtli, tlanauhqui, tlanahui 21.6
tlanamaca, tlenamaca, chalchiuhnamacac 15
tlanamaquiliztli 1.1-2, 15
tlanextilli, tlanextli 19.9
tlanonotzalli, tlanonotztli, 4.1, 4.4, 19.7
tlaoyalli, tlaoxtl 3.16
tlapacatl, tlapactli 4.9
tlapalli, palli 18.10
tlapapacatl, tlapapactli 4.10
tlapatzquitl 20.6
tlapehualli, tlapeuhtli 3.17
tlapepenalli, tlapepentli 3.18
tlapetlahualli, tlapetlauhtli 3.19
tlapialli, pialli 18.11
tlapitzactli, cuapitzactli, pitzactli 3.20, 19.3
tlapitzahualli, tlapitzauhtli 3.20, 19.3
tlapohualli, tlapouhtli 3.21
tlatecpanalli, tlatecpantli 3.22
tlatehuilli 20.9
tlatetemalli, tlatetentli 3.23, 7
tlatetzahualli, tlatetzauhtli 3.24
tlatlacolli 1.1-2
tlatlacotequi 19.8, 20.11
tlatlazalli, tlatlaztli, tlatlaxtl 3.25
tlatlilanilli, tlatlilantli 3.26
tlatlatoani, *señor de siervos* 2.3



tlatomalli, tlatontli 3.27, 7, 21.3
tlatquiltl 20.5
tlatzacualli, tlatzacutli 4.6, 19.6
tlatzayantli 7, 19.8
tlatzintequi 19.8, 20.11
tlatzontectli, tlatzontli 19.8, 20.11
tlaulchipinilli 18.7, 20.9
tlaulxahualli mixcomitl 18.7, 20.9
tlaxahualli, tlaxauhtli 3.29
tlaxcalli, tlaxquiltl, texcalli 4.11, 18.14
tlaximalli, tlaxintli 4.7
tlaxipehualli, tlaxipeuhtli 3.30
tlaxtlahuilli 1.1-2
tlazohualli, tlazouhtli 3.28, 21.1
tlenamaca, tlenamacoyan, tlanamaca, chalchiuhnamacac 1.1-2, 15
toma, tomi, tlatomalli, tlatontli, tlatotontli, totontli, tomatl 3.27, 7, 21.3
tona, tonalli, tetonal 7.4, 18.3
topilli, topitl 5.33
totolin, *gallina* 2.1, 5.3
totontli, tlatotontli 21.3
tototl, totolin 2.1, 5.34
tzayana, tzayani 7
tzinicpalli 21.4
tzoncalli 18.9, 19.8
tzontli, tlatzontli, xacaltzontli, tlatzontectli, tlatzayantli, ocotzontectli,
tlatzintequi, tlatlacotequi 19.8
tzupa, tzupi 7
xacaltzontli 19.8
xicolli, xicotli 5.35
xochitl, *flor, rosa* 2.1
xocpalli 21.4
xuchitlenamactli 15
xumalli, xumalin, xumatli 5.36
yohualli 18.5
yollotl, yollotli 6.2
zohua, mazohua, tlazohualli, tlazouhtli, zohuatl 3.28, 21.1
zolin, zotl 5.37